

РЕЦЕНЗИЯ

на научно-исследовательскую и преподавательскую деятельность

доцента д-ра Силвии Атанасовой Петковой,

кандидата в конкурсе на академическую должность профессора

в профессиональном направлении

2.1. Филология (Современный русский язык – Прагматика),

опубликованном в ДВ, № 61/2.08.2022 г.

От члена научного жюри, **проф. д-ра Лиляны Михайловой Цоневой**

Кафедра русистики Филологического факультета ВТУ Святых Кирилла и Мефодия

Конкурс на должность профессора объявлен для кафедры русского языка Факультета славянских филологий Софийского университета Св. Кл. Охридского.

Документы, представленные для участия в конкурсе, позволяют заключить, что кандидат отвечает актуальным требованиям Закона о развитии академического состава в Республике Болгарии и Правилам присуждения ученых степеней и академических должностей в СУ Св. Кл. Охридского.

Преподавательская и научная карьера С. Петковой целиком связана с СУ и кафедрой русского языка Факультета славянских филологий. В 1994 г. она поступила на работу в качестве ассистента, имея ученую степень доктора (PhD) Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, где после очной аспирантуры защитила диссертацию на тему „Системные семантические связи глаголов *быть* и *бывать* в современном русском языке“ под руководством проф. д.ф.н. В. Н. Прохоровой.

В 1997 г. стала старшим ассистентом, в 2002 г. – главным ассистентом, а с 2010 г. занимает должность доцента по современному русскому языку (семантика и прагматика).

За годы работы на кафедре С. Петкова повышала свою **научную квалификацию** на стажировках за границей (в Токио в 1999-2000 гг. и в Москве в 2009 г. и 2011 г.). Кроме того, принимает участие в методических

школах и научно-практических семинарах для преподавателей русского языка, организованных МОН и другими институтами в Болгарии.

С. Петкова активно работает в рамках **научно-исследовательских проектов**.

Она является руководителем двух проектов, финансируемых Фондом научных исследований СУ: *„Експресивност и оценка в руската преса от началото на 21 век до днес“* (2019); *„Съвременният руски медиен дискурс (комуникативни стратегии и метафорични модели)“* (2018).

В качестве члена научного коллектива участвует в двух проектах: университетский проект *„Превод. Култура. Комуникация“* (2018); международный проект *„Иновативно образование в хуманитарни и социални науки чрез цифрова трансформация и модернизация на учебните програми във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, СУ „Св. Кл. Охридски“, ЮЗУ „Неофит Рилски“ и ТУ в Габрово в партньорство с чуждестранни университети от Гърция, Полша и Румъния“*, финансируемого в рамках Оперативной программы *„Наука и образование за интеллигентен растеж“* совместно с Европейскими структурными и инвестиционными фондами (продолжается).

С. Петкова работает и в качестве **эксперта**. В 2011-2015 гг. работает для МОН в качестве эксперта по подготовке материалов для выпускных экзаменов (ЕГЭ) по русскому языку, а в 2002 г. – в составе национальной комиссии по проведению школьной олимпиады по русскому языку.

Об авторитете С. Петковой как ученого говорит и ее участие в **ученых жюри** в качестве автора рецензий и отзывов на научные труды в области славистики в различных университетах Болгарии.

С. Петкова активно занимается **учебно-административной работой**, которая включает участие в комиссиях по аттестации факультета и СУ, по актуализации учебных программ для различных степеней направления русской филологии и т. д.

С 2020 г. С. Петкова является **руководителем магистерской программы „Язык. Культура. Перевод“**.

Кроме того, С. Петкова постоянно участвует в **комиссиях** по приему докторантов, в докторантских экзаменах, в комиссиях по приему магистрантов, в государственной комиссии по защите дипломных работ.

Особо следует отметить и то, что с 2020 г. С. Петкова занимает **должность руководителя кафедры русского языка**, которая, как все мы знаем, требует времени, сил и человеческого участия для решения многих проблем разного характера.

Как признанный специалист по русскому языку С. Петкова хорошо известна болгарским русистам. Она участвует активно в работе Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), Общества русистов Болгарии, Болгарской национальной сети преподавателей русского языка и культуры (БНМПРЕК).

Преподавательская деятельность

С. Петкова уже много лет преподает **несколько учебных дисциплин:**
в бакалавриате: *Современный русский язык – прагматика; Введение в теорию перевода; Перевод медиатекстов; Современный политический дискурс и проблемы перевода; Русская разговорная речь: семантика, прагматика, перевод;*

в магистратуре: *Сопоставительная лексикология; Лингвистика текста; Лингвопрагматика и межкультурный диалог.*

Отмечу в связи с этим, что эти дисциплины не только довольно разнородны, но и активно разрабатываются в лингвистической теории (особенно в русской), что требует постоянной актуализации материала.

Отмечу также, что лекционные курсы тесно связаны с научными изысканиями С. Петковой, что позволяет знакомить студентов с актуальными проблемами в различных научных областях.

Интерес студентов и молодых преподавателей к этим проблемам находит подтверждение в защищенных под руководством С. Петковой дипломных работах (15 дипломных работ магистрантов) и диссертациях, (две докторские диссертации).

Научная деятельность

Здесь я буду рассматривать только **публикации**, которые С. Петкова представила на настоящий конкурс и которые не представлялись на получение должности доцента, хотя полный список научных работ довольно большой и включает также монографию, докторскую диссертацию, учебник, статьи, научное редактирование, научное руководство и т. д.

На настоящий конкурс представлены: 1 монография, 1 раздел в коллективной монографии, 20 статей в научных журналах, 11 статей в сборниках конференций и 1 словарь.

Пять публикаций написаны в соавторстве.

Большая часть статей написана на иностранном языке – русском (23 статьи) и английском (1 статья), остальные – на болгарском языке (7 статей).

За рубежом опубликованы 8 статей (4 в России, 2 в Казахстане, 1 в Венесуэле и 1 в США), остальные – в болгарских журналах и сборниках.

Одна работа опубликована в авторитетном зарубежном журнале, индексируемом в SCOPUS, 3 статьи индексируются в РИНЦ. Остальные статьи опубликованы в нереферированных журналах с научным рецензированием или в редактированных сборниках, включенных в референтный список НАЦИД.

Тем не менее здесь позволю себе высказать замечание. На мой взгляд, расширение „географии“ публикаций было бы интересным и полезным как для самой С. Петковой, так и для славистов других стран, тем более с учетом активных контактов с коллегами в разных странах, в том числе в рамках программы „Эразмус“.

Представленные на конкурс труды можно отнести в **три тематические группы** – прагматика, теория перевода и методика обучения иностранному языку.

Внимание С. Петковой направлено в первую очередь на **прагматику** – к ней относятся монография, раздел коллективной монографии и 25 статей.

Поскольку в рамках рецензии невозможно анализировать эти статьи, часть которых мне хорошо знакома, отмечу только, что в них рассматриваются интересные и актуальные научные вопросы, в основном на материале медиадискурса – лично-бытовые эвфемизмы, политическая корректность, жаргонные единицы, перифразы, метакоммуникативные извинения и т. д.

Очень интересен написанный С. Петковой раздел коллективной монографии, изданной в России в 2019 г. В нем рассматриваются так наз. метакоммуникативы и их место в интервью как актуальном медиажанре.

Доказательством актуальности публикаций С. Петковой можно считать реакции в научных кругах, о которых можно судить по многочисленным **цитированиям** у нас и за рубежом. Это можно видеть в прилагаемых списках цитирований.

Основной труд, представленный на конкурс, – **монография** „*Эвфемизмы в современных медиатекстах. Коммуникативно-прагматический аспект*“ (издательство „Парадигма“, 2022 г., ISBN 978-954-326-490-2).

Это солидный труд (282 страницы), включающий введение, четыре главы и заключение. Особо отмечаю список использованной литературы на русском, болгарском, английском и французском языках. В нем есть около

170 заглавий актуальных исследований (вышедших в основном после 2000 г.), которые говорят об осведомленности С. Петковой в рассматриваемой теме и смежных вопросах.

Актуальность темы монографии не подвергается сомнению – эвфемизмы являются важной частью лексико-фразеологической системы языка и используются в различных сферах общения. Кроме того, эвфемизмы как явление многоаспектное следует толковать с позиций не только семантики и стилистики, но и прагматики, социолингвистики, лингвокультурологии и други научных дисциплин.

С учетом всего этого С. Петкова выбирает коммуникативно-прагматический подход к анализу эвфемизмов в современных российских медиа, позволяющий понять коммуникативные интенции субъекта речи.

Теоретическая **первая глава** соответствует общепринятым нормам для научного сочинения – в ней анализируются различные подходы к понятию эвфемизма, типы эвфемизмов, способы их создания и т. д. Как я уже отметила, С. Петкова хорошо разбирается в данной теме, и это позволяет ей показать собственную точку зрения о сущности этого сложного явления.

Во **второй главе** показаны коммуникативные интенции, связанные с применением различных медиастратегий. Именно эти интенции не рассматривались в русистике, поэтому их можно определить как вклад в прагматический анализ эвфемизмов. Специально отмечаю и анализ эвфемизмов в игровом аспекте, характерном для высокой экспрессивности современных медиа.

Третья глава раскрывает употребление эвфемизмов лично-бытовой сферы (связанных с человеческим телом, физиологией и интимными отношениями) и степень табуизации „неудобных“ номинаций.

Сложный вопрос о политической корректности рассматривается в **четвертой главе**. Здесь С. Петкова приходит к выводу, что в русской лингвокультуре есть нормы языковой толерантности, определяющие некоторые номинации как допустимые/недопустимые, приличные/неприличные и т. д. Согласно этим нормам предпочтительнее использовать эвфемизмы для обозначения людей с невысоким имущественным статусом или с недугами, как и людей пенсионного возраста. В то же время номинации людей из некоторых этнических групп чаще всего находятся „на грани“ некорректного и нетолерантного.

В связи с этими наблюдениями могу сказать, что монография С. Петковой является серьезной основой для будущих сопоставительных

исследований. Они могли бы вскрыть интересные особенности процесса эвфемизации в различных лингвокультурах, например, в болгарской, тем более что, насколько мне известно, болгарские эвфемизмы не рассматривались в прагматическом аспекте.

Добавлю, что книга читается с интересом, благодаря богатому материалу, который редко можно видеть в научных трудах, а также благодаря прекрасному языку, на котором она написана.

Заключение

Сказанное выше дает мне основание обобщить, что лингвистические труды С. Петковой, представленные на конкурс, имеют серьезную научную стоимость и заслуживают самой высокой оценки.

Высокой оценки заслуживают также ее учебно-преподавательская, экспертная и проектная деятельность, а также ее активное участие в жизни академического сообщества Факультета славянских филологий и сообщества русистов в Болгарии.

С учетом всего этого вполне уверенно проголосую за присуждение доценту д-ру Силвии Атанасовой Петковой академической должности профессора в профессиональном направлении *2.1. Филология (Современный русский язык – Прагматика)*.

08.12.2022 г.

г. Велико-Тырново

Рецензент: проф. д-р Лиляна Цонева